

# Upholstery fabrics to go with the times

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses - Intérieur**

Band (Jahr): - **(1971)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-794787>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

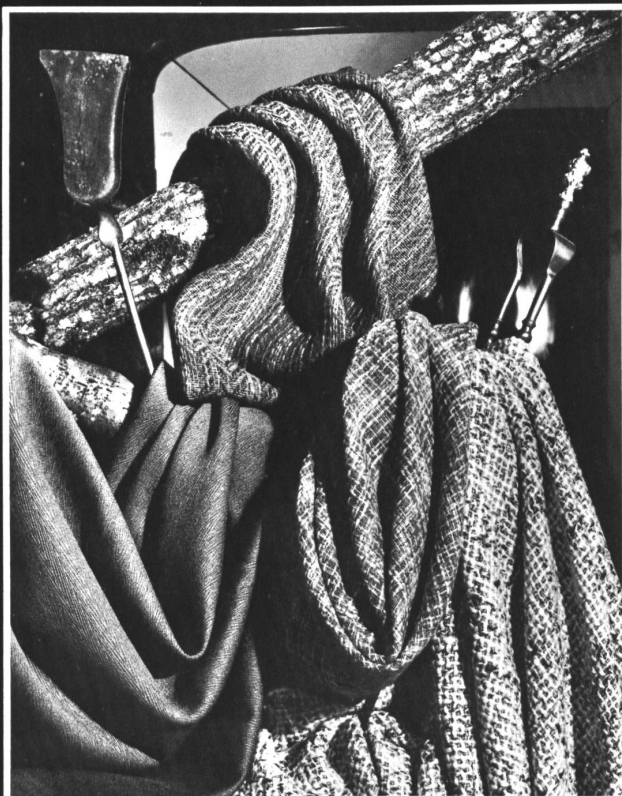
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Upholstery



Fabrics  
to  
go  
with

«SATEX» ECHARPES- & STOFFWEBEREI GMBH, DÜRRENÄSCH

the  
Times

Styles of furniture change today at breakneck speed. When one compares the present situation with how it used to be, one is struck by the relatively short life of modern furniture. Formerly, a suite of furniture was made to last almost a century, whereas today a disconcerting number of styles all seem to flourish simultaneously.

Some people go for the rustic style, others swear by Scandinavian type furniture, while others favour antique Spanish or rave about the latest pop style in brightly coloured plastic... In short, there are no bounds to the choice.

In the mad confusion of the various trends, upholstered furniture has had to be adapted to the different tastes and naturally the same is true of the actual fabric which gives its individual character to the armchair and sofa.

The Swiss upholstery fabric industry is always ready to adapt itself to the trends of the moment. In this way its production is perfectly suited to the multitude of styles that exist today, with its lightly structured tweeds, discreet jacquards, soft velvets, materials with surfaces enhanced with flammé and thrown fancy decorative yarns, as well as burls and knops.

Weave effects, bouclés, dobby-loom designs with small repeats, multicoloured stripes and fancy checks enrich the collections, in which soft warm tones prevail. Gold, red, a little green and blue are found side by side with the so-called "natural" colours, which are still as popular as ever. Naturally the choice of period fabrics is also very large, for even today, in certain circles, the refined setting created by antique furniture is still highly prized.

Der Möbelstil wechselt heute mit erstaunlicher Geschwindigkeit. Vergleicht man die Sachlage mit früheren Zeiten, so stellt man verblüfft die Schnellebigkeit moderner Einrichtungen fest. Unsere Vorfahren hielten fast ein Jahrhundert am einmal geprägten Wohnstil fest, während heute eine fast verwirrende Fülle verschiedenster Möbelgestaltungen nebeneinander herlaufen. Die einen lieben das Rustikale, die ändern halten noch am skandinavischen Wohnstil fest, die dritten bevorzugen die spanische Welle, die vierten freuen sich am Popstil mit farbigen Kunststoffen... kurz, das Angebot ist überreichlich.

Innerhalb der unterschiedlichen Richtungen muss sich auch das Polstermöbel der entsprechenden Tendenz anpassen und damit auch dessen Bezugsstoff, der ja erst einem Sessel, einem Sofa oder einer Liege das persönliche Gesicht verleiht. Die schweizerische Möbelbezugsstoff-Industrie bleibt denn auch besonders beweglich, um mit den wechselnden Strömungen Schritt zu halten.

So geht das Angebot in die verschiedenen Richtungen mit leicht strukturierten Tweeds, mit dezenten Jacquardgeweben, mit weichem Samt, mit Stoffen, deren Oberfläche durch dekorative Effektgarne, Noppen, kleine Schlingen, Flammen- und Moulinégarne belebt werden. Bindungseffekte, Bouclés, kleinrapportige Schaftmuster, dezente Multicolorstreifen, Fantasiekaros und aparte Stickereien gehören mit zum Reigen, der farblich den warmen, weichen Tönen huldigt. Gold, Rot, Grün und Blau stehen neben den beliebten Naturfarben, die immer noch eine wesentliche Rolle spielen. Selbstverständlich ist auch das Angebot an Stil-Geweben gross, da der moderne Mensch es mehr denn je liebt, zumindest in gewissen Kreisen, sich mit antiken Möbeln zu umgeben.

Le style des meubles change aujourd'hui avec une stupéfiante rapidité. Si l'on compare la situation actuelle avec celle de naguère, on se rend compte de la durée éphémère des ameublements modernes. Au temps jadis, un mobilier « tenait » presque un siècle alors qu'aujourd'hui on voit une multiplicité déconcertante de styles se développer simultanément. Les uns aiment le rustique, les autres ne jurent que par le scandinave, d'autres encore s'en tiennent au genre espagnol et certains raffolent du style pop avec ses objets en plastique de couleurs vives... Bref, l'offre est véritablement démesurée.

Dans le tohu-bohu des diverses tendances, le meuble rembourré doit s'adapter aux goûts particuliers et il en va de même, bien entendu, du tissu de couverture qui donne son caractère personnel au fauteuil et au canapé. L'industrie suisse des tissus pour meubles reste toujours disponible, pour pouvoir s'adapter constamment aux tendances régnantes. C'est ainsi que sa production convient aux différentes orientations, avec des tweeds

légèrement structurés, des jacquards de caractère réservé, des velours doux, des étoffes dont la surface est animée par des filés de fantaisie décoratifs, flammés et moulinés, des nopes et des bouclettes. Des effets d'armure, des boucles, des dessins ratière à petit rapport, des rayures multicolores sans excès, des quadrillages fantaisie et des broderies fines enrichissent les collections, dans lesquelles dominent les tons chauds et doux. Or, rouge, un peu de vert et de bleu voisinent avec les coloris dits « naturels », qui jouent encore un rôle important. Bien entendu, le choix en tissu de style est vaste aussi, car on aime encore de nos jours, tout au moins dans certains milieux, le cadre raffiné que créent les meubles anciens.

Attualmente lo stile dei mobili è caratterizzato da cambiamenti di una sorprendente rapidità. Paragonando la situazione odierna alle epoche passate constatiamo con sorpresa che un arredamento attuale passa di moda con una rapidità vertiginosa. Mentre i nostri antenati restavano fedeli ad uno stile d'arredamento durante un secolo o quasi, oggi ci troviamo dinanzi ad un abbondanza un po' confusa di forme molto svariate. Agli uni piace il rustico, agli altri lo stile scandinavo, alcuni preferiscono la « vogue » spagnola, altri ancora aderiscono allo stile pop ricco in materiale espanso a colori vivaci... l'offerta è insomma oltremodo vasta. Nel gioco delle diverse correnti di gusto il mobile imbottito deve adattarsi alle varie tendenze; lo stesso vale il tessuto, destinato a conferire ad una poltrona, un sofà o un divano una nota personale. Per restare all'altezza della situazione l'industria svizzera dei tessuti per mobili si preoccupa di conservare l'agilità necessaria. La gamma delle realizzazioni si orienta perciò verso il tweed a struttura leggera, il tessuto Jacquard di carattere discreto, i tessuti ravvivati in superficie da fili fantasia, bottoni, piccoli lacci, filati flammé o mouliné. Fanno parte del girotondo gli effetti d'armatura, i bouclés, i piccoli disegni a liccio, le strisce multicolori discrete e i quadri fantasia. Caldi e soffici i colori: oro, rosso, poco verde e blu, accompagnano i colori naturali che conservano tuttora la loro importanza. Più che mai all'uomo moderno, specie a certe classi, piace il mobile antico; la produzione di tessuti di stile resta pertanto sufficientemente vasta.

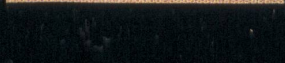
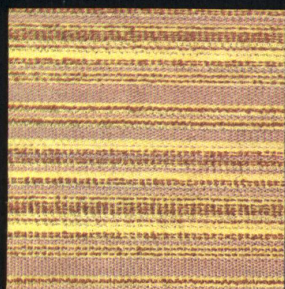


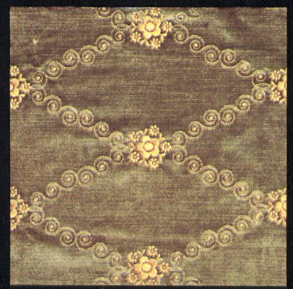
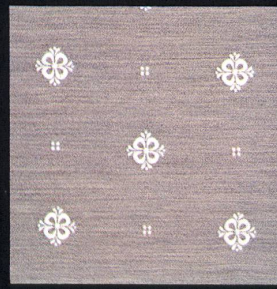
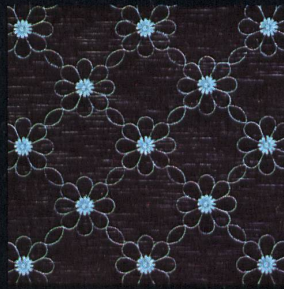
1. Woollen material with herring-bone effect.
2. Woollen fabric in new combinations of colours.
3. Striped design in wool (Bärbel Birkelbach design).
4. Wool/viscose check. (1. + 2. + 4. Jacques F. Tissot design)

1. Wollstoff mit Fischgrateffekt.
2. Wollgewebe in neuen Farbstellungen.
3. Streifendessin in Wolle (Design Bärbel Birkelbach).
4. Karo in Wolle/Viscose. (1. + 2. + 4. Design Jacques F. Tissot)

1. Tissu de laine à chevrons.
2. Tissu de laine en coloris nouveaux.
3. Tissu de laine rayé (dessin de Bärbel Birkelbach).
4. Tissu à carreaux, en laine et viscose (dessins 1. + 2. + 4. de Jacques F. Tissot).

1. Stoffa di lana, con effetti a spina di pesce.
2. Tessuto di lana, realizzato in nuove tonalità di colori.
3. Disegno a strisce, in lana (design: Bärbel Birkelbach).
4. Disegno a quadri, in lana/viscosa. (1. + 2. + 4. = design: Jacques F. Tissot)





1. Flat-weave upholstery in wool/cotton/synthetic yarns, embroidered.
2. Dralon®-velvet, 100 % Dralon® pile, embroidered.
3. Flat-weave upholstery, pure wool, embroidered.
4. Dralon®-velvet, 100 % Dralon® pile, embroidered.

1. Möbelstoff-Flachgewebe Wolle/Baumwolle/Kunstfasern, bestickt.
2. Dralon®-Velours, Flor 100 % Dralon®, bestickt.
3. Möbelstoff-Flachgewebe, 100 % reine Wolle, bestickt.
4. Dralon®-Velours, Flor 100 % Dralon®, bestickt.

1. Tissu brodé pour meubles, sans relief, en laine, coton et fibres artificielles.
2. Velours de Dralon® brodé, poil en pur Dralon®.
3. Tissu brodé pour meubles, sans relief, en pure laine.
4. Velours de Dralon® brodé, poil en pur Dralon®.

1. Stoffa per mobili, in lana/cotone/fibre artificiali, ricamata.
2. Velluto in Dralon®, pelo puro Dralon®, ricamato.
3. Stoffa per mobili, pura lana, ricamata.
4. Velluto in Dralon®, pelo puro Dralon®, ricamato.